

сопственик куће .....  
sopstvenik kuće .....

његов стан .....  
njegov stan .....

хотел .....  
hotel .....

**ПРИЈАВА — PRIЈАВА**  
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIЈAVLJUЈE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat	Тосијаг. Јабанава 36
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojačko porodično ime	Фрлмер Чулмус. касацин.
Занимање — Zanimanje	нема ико.
Држављанство — Državljanstvo	6-7 - 1881.
Дан, месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	Мађарска.
Место рођења, срез, земља Mesto rođenja srez, zemlja	Нема ико.
Завичајна општина, срез, земља Zavičajna opština, srez, zemlja	онешен.
Брачно стање — Брачно stanje	мајинце.
Вера — Vera	Катол.
Рођ. име оца и мајке, и мајчино девојач. презиме Rođ. ime oca i majke, i majčino devojačko prezime	Хаурих, Франц.
Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina	

**ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA**

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja
Хелена.		Нема.	27 XII - 1878	Мађарска

НАПОМЕНА ·  
НАРОМЕНА:

Станар — Stanar

(датум) 5 XII 39 .....  
(datum)

(место) .....  
(mesto)

Власник куће-управитељ-станодавац  
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стас stas		коса kosa		бркови brkovi	
лице lice		нос nos		брада brada	
очи oci		уста usta		нарочити знаци paroč znaci	

Датум пријаве Datum priјave	Улица — Улица	Број куће Broј kuће	ИМЕ СТАНОДАВЦА ИМЕ STANODAVCA	Датум одјаве Datum odјave	Где одлази Gde odlazi
5 XII 39	Тошић. Јаванава 36		Кристиј Мемк.	3. XII - 41	Београд

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД